MORNING KC 1801

TEA FOR UNIVERSE, TEA FOR LIFE.

HYOUGEMONO 9

淀川、黄昏。
Unchained RIKYU
Sir Lonely
十利休がやって来る えい！えい!!
仁斎のエピタフ
わびスキーが、お好きでしょ。
WALKING IN THE "RIKYU"
フルーツスキャンダル Part II
囮 AND 怨
深読みサイサー!!
オマージュルシャー1593

MORNING KC
KODANSHA

雑誌 42669-01

ISBN978-4-06-372801-9

C9979 ¥533E（0）

モーニングKC 講談社

定価：本体533円（税別）

Chanoyu to butsuyoku ni tamashii wo ubawareyotta sengokubusyou Furuta Oribe.
Tensai Nobunaga kara gettsui sekaisei wo,
Chasei Senno Rikyu kara yagyoshoshi seishinsei wo osetemorai,
"Hyouge Mono" heno michi wo nanahika hashiriyou.
Rikyu syuunen no "Wabi"Sukikakumei ha, mikan de shimai ni natta.
Shinjidai tourai, Oribe ha hitasura "Hyouge Mono" wo mezasshite ketsukaru.
Sei nanka Shi nanka, Bu nanka Suki nanka, sore ga masumasu mondai de ona!!

茶の湯と物欲に魂を奪われた戦国武将・古田織部。天才・信長から壮大な世界観を、
茶聖・千利休から深遠な精神性を学び、「へうげもの」への道をひた走る。
利休缺念の「わび」数寄革命は、未完に終わった。新時代到来、織部はひたすら「へうげ」を目指す。
生か死か、武か数奇か、それがますます問題だ!!

便意を催しトイレが近くにない非常事態で、
己が一物を触り快感を促すことで
こらえきったという経験が
私にはありやす。
さて、非常事態を「戦」、
一物うんぬんを「数寄」に替えたら
どうでしょう？
わすがに安土・桃山時代を
体感したことになりやせんかね……？
山田芳裕

'09夏の異種格陶技戦。

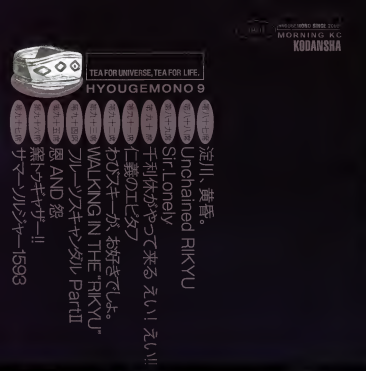
第4弾へうげ十作「今焼」無差別級GP、熱烈殺育中!

へうげ六茶碗に超絶フィギュア、最強若手陶芸家ユニットが
必殺技をひっさげ参戦。ルール無用の激陶を抽選で10名様に出血お中元!!

<応募要項>
山田芳裕「へうげもの」第9巻特別版についている応募券を1点ハガキに貼り、郵便番号、住所、氏名、年齢、職業、電話番号、希望する今昌氏品の陶芸家名、今焼およびへうげものの感想を明記の上、〒112-8001 講談社モーニング編集部「へうげもの 第9巻 今焼 選品係」まで郵送してください。締め切りは2009年9月30日（水）当日消印有効です。当選者発表は賞品をもってかえさせて頂きます。
詳細情報、作家略歴等、プレゼントの詳細はモーニング公式サイト http://morningmanga.com までご覧ください。

2009年2月2日（月）
100名様に
図書カード毎週1000円プレゼント
締切は2009年12月1日（到着100通を超えます。当てのご要望に感謝レイの月より4名様、毎週抽選で1000名様に1万円分のオリジナル図書カード（2000円分を5枚セット）をプレゼントいたします。
（対象者）（図書カードプレゼント）に掲載のついた講談社の話題
（応募方法）
応募券5点、郵便ハガキ等利応募いただいた方、郵便番号・住所・氏名・年齢・職業・電話番号
応募券のついていたおタイトルを明記の上、〒102-8705 日本郵便T2JSDSDSN
講談社「図書カード100万円プレゼント」係までお送り下さい。応募しの方は
2009年2月2日（月）締め切り分（到着は当選をもってかえさせていただきます。
＊記入された個人情報は厳正に取り扱うことはありません。
＊モーニング編集部、講談社、小学館は2009年2月2日（月）
アドレスのご連絡等は一切行っておりません。
http://kds100.jp
応募券

MORNING KC 1801
Hyouge Mono 9
YOSHIHIRO YAMADA
山田芳裕
講談社



MORNING KC
KODANSHA
TEA FOR UNIVERSE, TEA FOR LIFE.
HYOUGEMONO 9
淀川、黄昏。
Unchained RIKYU
Sir.Lonely
千利休がやって来る えい! えい!! えいっ!!!
仁義のエピタフ
わびスキーが、お好きでしょ。
WALKING IN THE "RIKYU"
フルーツスキャンダル PartII
恩 AND 怨
黒トゥキャザー!!
サマーソルジャー1593
MORNING KC
1801
へうげもの
Hyouge Mono
9
山田芳裕
YOSHIHIRO YAMADA
講談社
9784063728019
1929979005337
雑誌 42669-01
ISBN978-4-06-372801-9
C9979 ¥533E (0)
モーニングKC 講談社
定価：本体533円(税別)
Chanoyu to butsuyoku ni tamashii wo ubawareyotta sengokubusyou Furuta Oribe.
Tensai Nobunaga kara gettsui sekaisei wo,
Chasei Senno Rikyu kara yayakoshii seishinsei wo osetemorai,
"Hyouge Mono" heno michi wo nanahika hashiriyoru.
Rikyu syuunen no "Wabi"Sukikakumei ha, mikan de shimai ni natta.
Shinjidai tourai, Oribe ha hitasura "Hyouge Mono" wo mezashite ketsukaru.
Sei nanka Shi nanka, Bu nanka Suki nanka, sore ga masumasu mondai de oma!!
茶の道と物欲に魂を奪われた戦国武将・古田織部。天才・信長から壮大な世界性を、
茶聖・千利休から深遠な精神性を学び、「へうげもの」への道をひた走る。
利休執念の「わび」数奇革命は、未完に終わった。新時代到来、織部はひたすら「へうげ」を目指す。
生か死か、武か数奇か、それがますます問題だ!!
Oribe Furuta Senno Rikyu Ieyasu Ogiti
Toyotomino Hideyoshi Tokugawa
Hyouge Mono
Yoshihiro Yamada
Oribe Furuta Senno Rikyu Ieyasu Ogiti
Toyotomino Hideyoshi Tokugawa
便意を催しトイレが近くにない非常事態で、
己が一物を触り快感を促すことで
こらえきったという経験が
私にはありやす。
さて、非常事態を「戦」、
一物うんぬんを「数寄」に替えたら
どうでしょう?
わすかに安土・桃山時代を
体感したことになりやせんかね……?
山田芳裕

MORNING
KC
1801

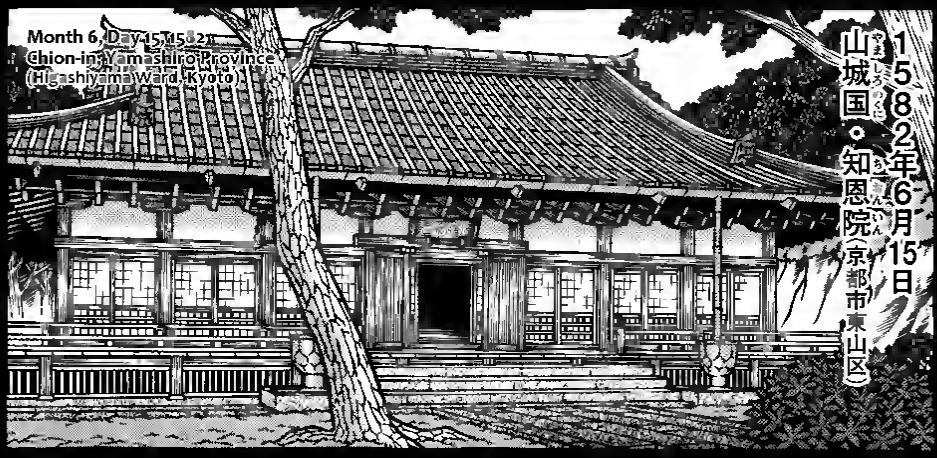
へうげもの

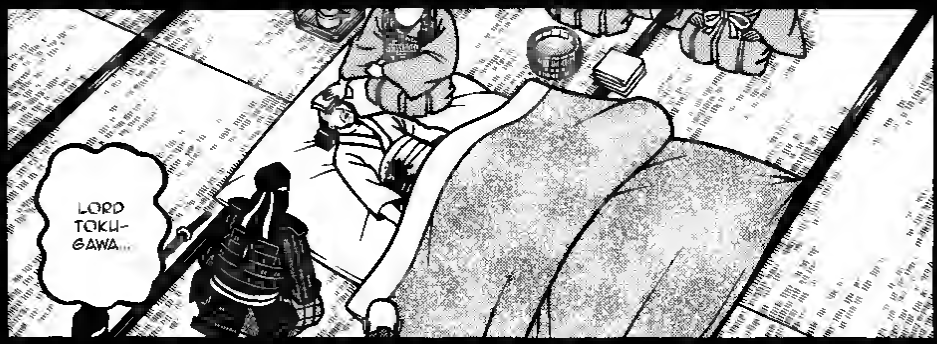
Hyouge Mono

9

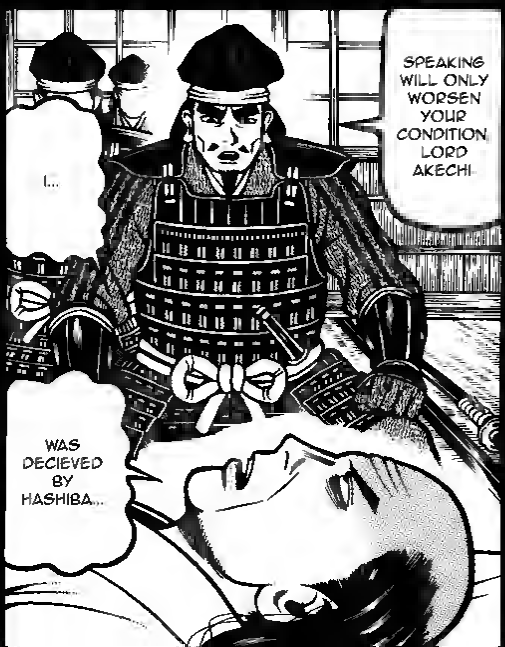
山田芳裕

YOSHIHIRO YAMADA


Month 6, Day 15, 1582
Chion-in, Yamashiro Province
(Higashiyama Ward, Kyoto)
1582年6月15日
山城国・知恩院（京都市東山区）


LORD TOKU-GAWA...

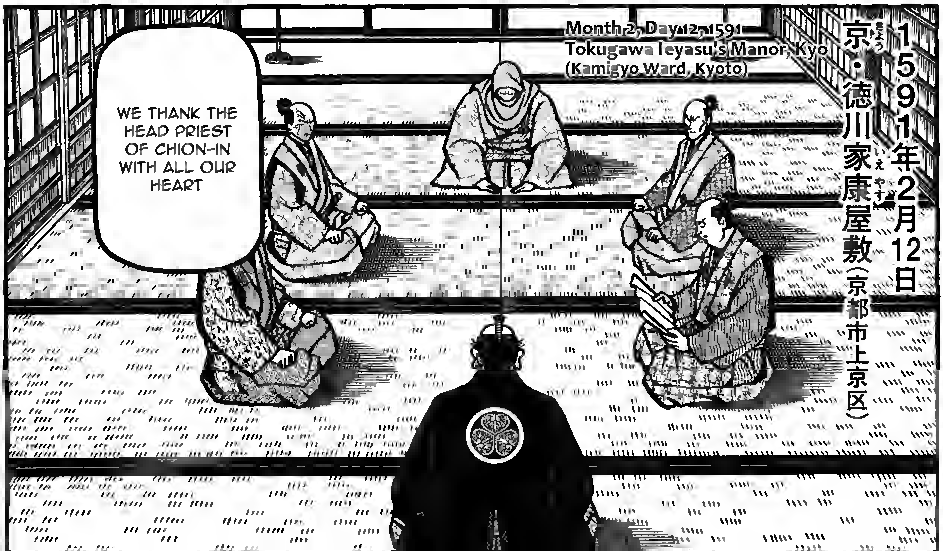
IF...
IF IT IS A PEACEFUL WORLD YOU SEEK...


SPEAKING WILL ONLY WORSEN YOUR CONDITION, LORD AKECHI
I...
WAS DECIEVED BY HASHIBA...

The 87th Ceremony

Yodo River Twilight

MAKE SURE
YOU DO NOT MAKE THE SAME MISTAKE I DID


WE THANK THE HEAD PRIEST OF CHION-IN WITH ALL OUR HEART
Month 2, Day 12, 1591
Tokugawa Ieyasu's Manor, Kyo
(Kamigyo Ward, Kyoto)
1591年2月12日
京・徳川家康屋敷（京都市上京区）

MILORD...
IF THIS LIST MASTER RIKYŪ GAVE YOU IS TRUE...
THOUGH HE WAS OF ANOTHER FAITH...
HE TOOK IN LORD AKECHI, WHO HAD NOWHERE ELSE TO GO...
THANK YOU, MASTER TENKAI
IS NOW NOT THE IDEAL TIME TO SEIZE POWER!?
ALL YOU MUST DO TO UNITE THE LAND..
IS HAVE MASTER RIKYŪ ASSASSINATE THE CHIEF ADVISOR...
THEN ALL THESE GENERALS SHALL TAKE OUR SIDE!

TRYING TO BRING ABOUT PEACE IS A JUST CAUSE,
BUT MAKING A MOVE WITHOUT JUSTIFICATION WILL ONLY PLUNGE THE LAND BACK INTO CHAOS!
WITHOUT THE CHIEF ADVISOR AND HIDENAGA, THE TOYOTOMI ARE NOTHING TO FEAR!
WE HAVE NO JUSTIFICATION FOR ATTACKING THE TOYOTOMI!
YOU WOULD HAVE OUR LORD BE KNOWN AS A TRAITOR!?
DO YOU NOT REALIZE THE TOYOTOMI COULD TAKE CONTROL OF EDO AT ANY MOMENT!?
ARE YOU SAYING WE SHOULD JUST WAIT UNTIL THE TOKUGAWA ARE DESTROYED?
IN THAT CASE...
WE MUST ENSURE THAT THE CHIEF ADVISOR IS ELIMINATED, SO THAT TOKUGAWA'S ROLE IN THIS PLOT NEVER BECOMES KNOWN

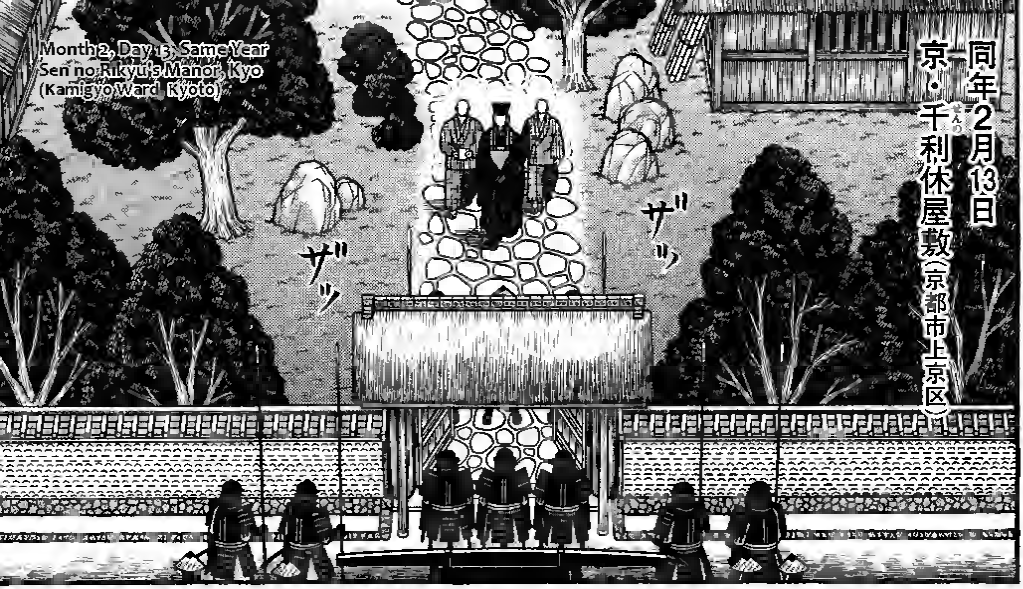
SOMEONE WHO WILL NOT TALK, NO MATTER WHAT, SHOULD THEY FAIL
I AM UNEASY RELYING ON MASTER RIKYŪ'S DAUGHTER ALONE
YOU SHOULD SEND SOMEONE TO AID HER IN SECRET

PLEASE AVENGE LORD AKECHI, LORD TOKUGAWA
HOW DARE YOU SUGGEST SUCH A COWARDLY SCHEME!

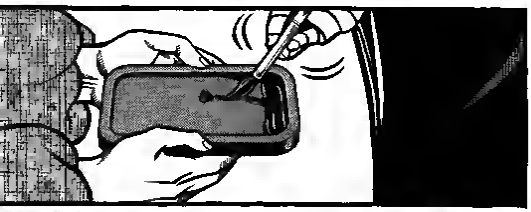
TOYOTOMI IS SIMPLY RECIEVING DIVINE PUNISHMENT FOR THE INJUSTICES HE COMMITED IN ORDER TO RISE TO POWER.
ONCE WE DO THAT, NONE SHALL DOUBT THE JUSTIFICATION OF YOUR ACTIONS.
AFTER THE CHIEF ADVISOR IS DEAD, WE SHALL REVEAL WHAT TRULY HAPPENED AT HONNŌ-JI.

YOU MUST BECOME STRONG
YOUR IDEALS WILL NEVER BE REALIZED IF YOU ARE AFRAID TO GET YOUR HANDS DIRTY

I SHALL IMMEDIATELY SELECT SOME ELITE MEN FROM IGA.
IF IT IS YOUR COMMAND,
HANZŌ.
AYE.
DO YOU KNOW ANY MEN WILLING TO DIE FOR MY SAKE?
TO BRING ABOUT JUSTICE, I SHALL RESORT TO COWARDICE.
WHAT WE DISCUSSED TODAY DOES NOT LEAVE THIS ROOM.

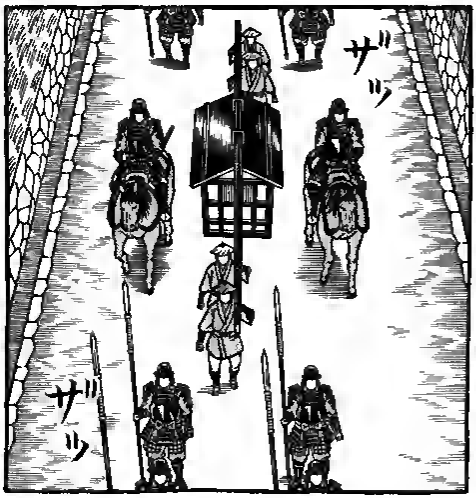

Month 2, Day 13, Same Year
Sen no Rikyu's Manor, Kyo
(Kamigyo Ward, Kyoto)
同年2月13日
京・千利休屋敷（京都市上京区）
ザッ
ザッ

HE STILL WILL NOT TAKE MY HEAD
HIDEYOSHI MUST BE SUFFERING



BY ORDER OF THE CHIEF ADVISOR, YOU, SEN NO RIKYŪ, ARE TO BE PLACED UNDER HOUSE ARREST IN SAKAI
WE SHALL ESCORT YOU TO YODO RIVER WHERE WE SHALL TRAVEL THE REST OF THE WAY BY BOAT

"Rikyū is a fortunate man"
"to meet the same fate as Sugawara no Michizane."


ザッ
ザッ

PLEASE GIVE THIS POEM TO MY DAUGHTER, OGIN.

OGIN, IS IT?
VERY WELL.

THROUGH THAT POEM, PLEASE REALIZE I DON'T WANT YOU TO GO THROUGH WITH THE PLAN...
NOBODY ELSE NEEDS TO GET DRAGGED INTO THIS...

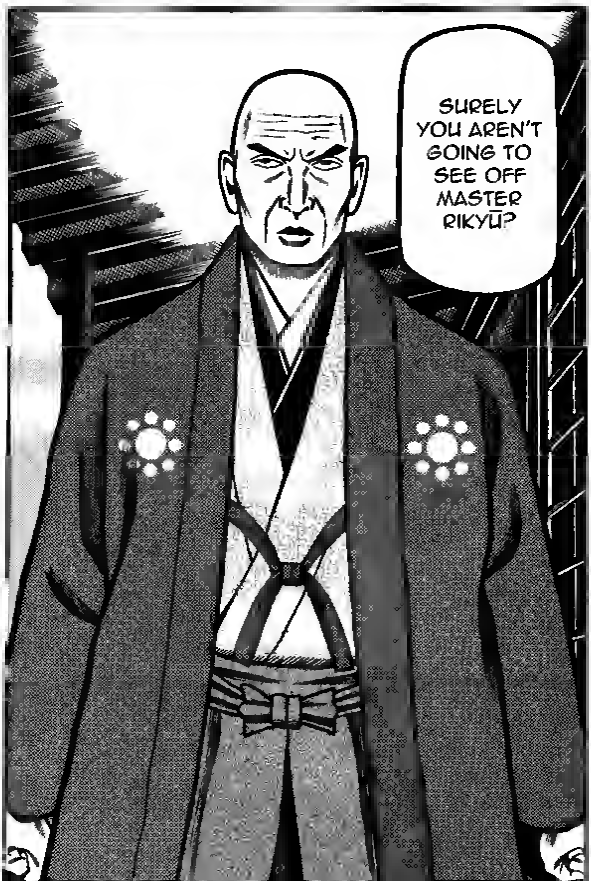
ダ
MI-
LORD!
ダ
ダ

ズダッ
ズダッ
WHERE ARE YOU GOING, TADAOKI?

同日
京・細川忠興屋敷（京都市上京区）
Same Day
Hosokawa Tadaoki's Manor, Kyo
(Kamigyo Ward, Kyoto)
PLEASE WAIT, MILORD!

PLEASE GET OUT OF MY WAY, FATHER!

I HURRIED OVER HERE WHEN I HEARD THE VERDICT—
I THOUGHT YOU MIGHT DO THIS.

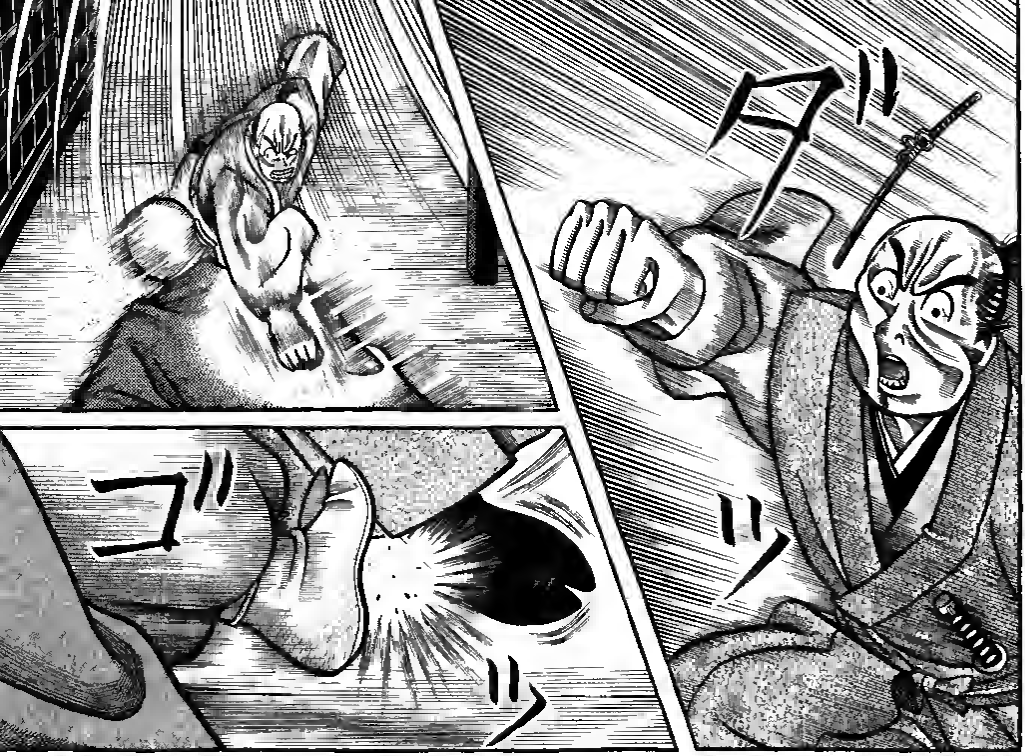

SURELY YOU AREN'T GOING TO SEE OFF MASTER RIKYŪ?

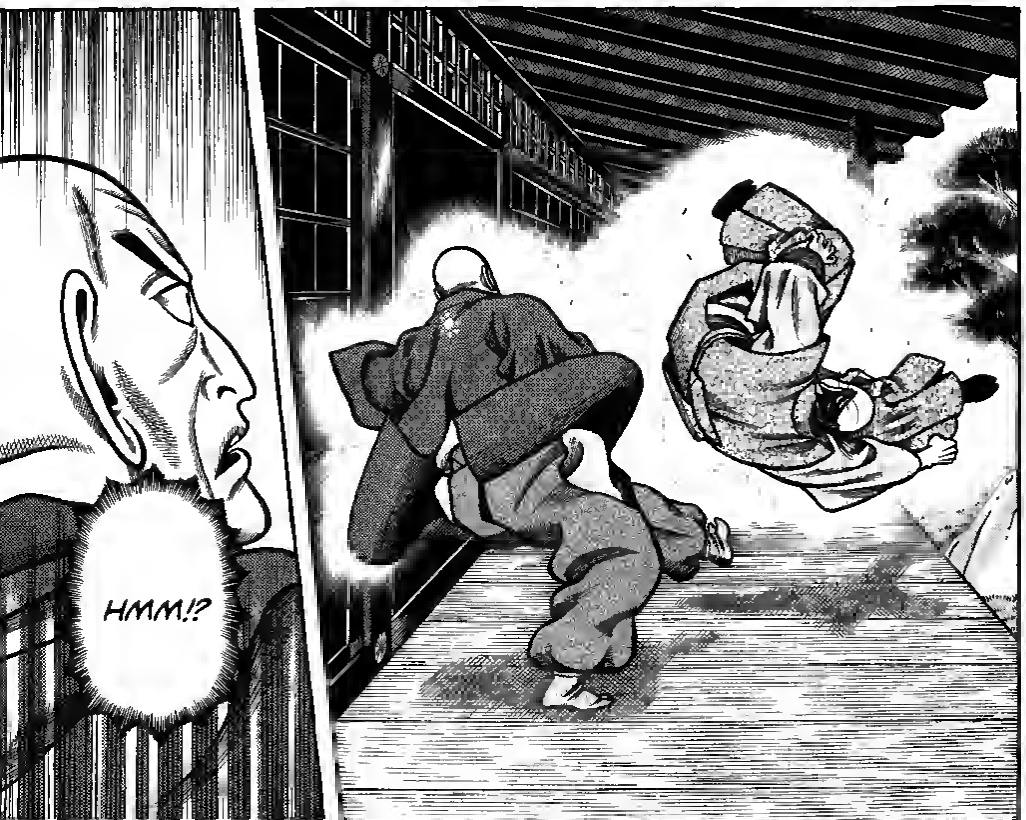
YOU SHALL NOT
MASTER RIKYŪ IS A CRIMINAL NOW...

I WASN'T ABLE TO LESSEN HIS PUNISH-MENT...
I HAVE TO AT LEAST GO APOLOGIZE TO MASTER OR I WON'T BE ABLE TO LIVE WITH MYSELF!

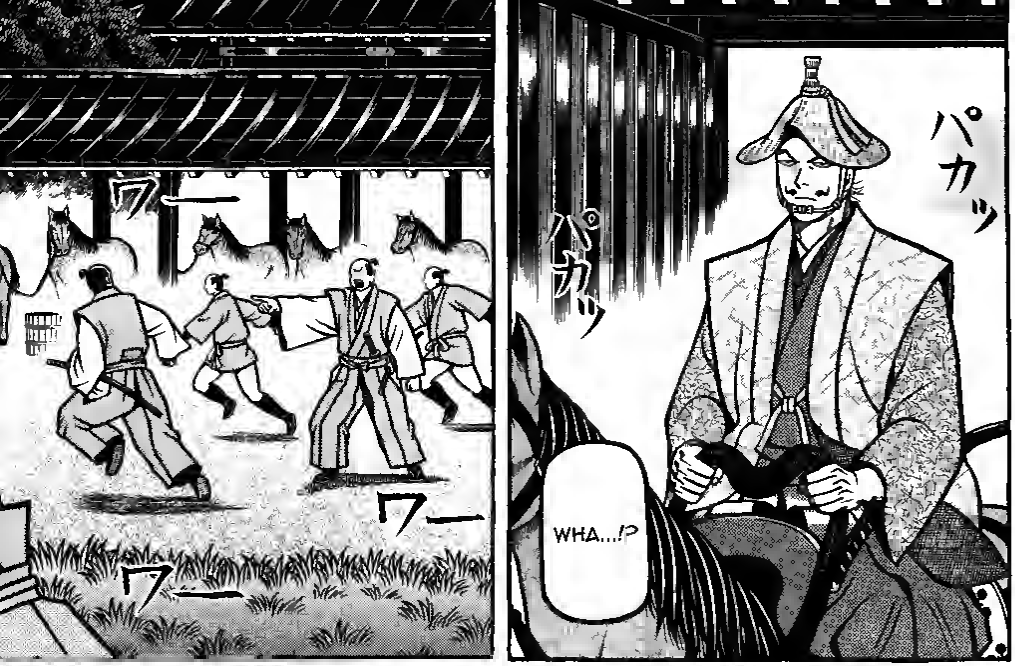
I WILL NOT ALLOW YOU DAMAGE THE HOSOKAWA CLAN FOR YOUR OWN SELFISH REASONS
TO SEE OFF A CRIMINAL IS TO SPIT IN THE FACE OF THE TOYOTOMI...

THERE'S NO POINT IN ARGUING ABOUT IT!


タッ
ッ
ゴッ
ッ


HMM!?

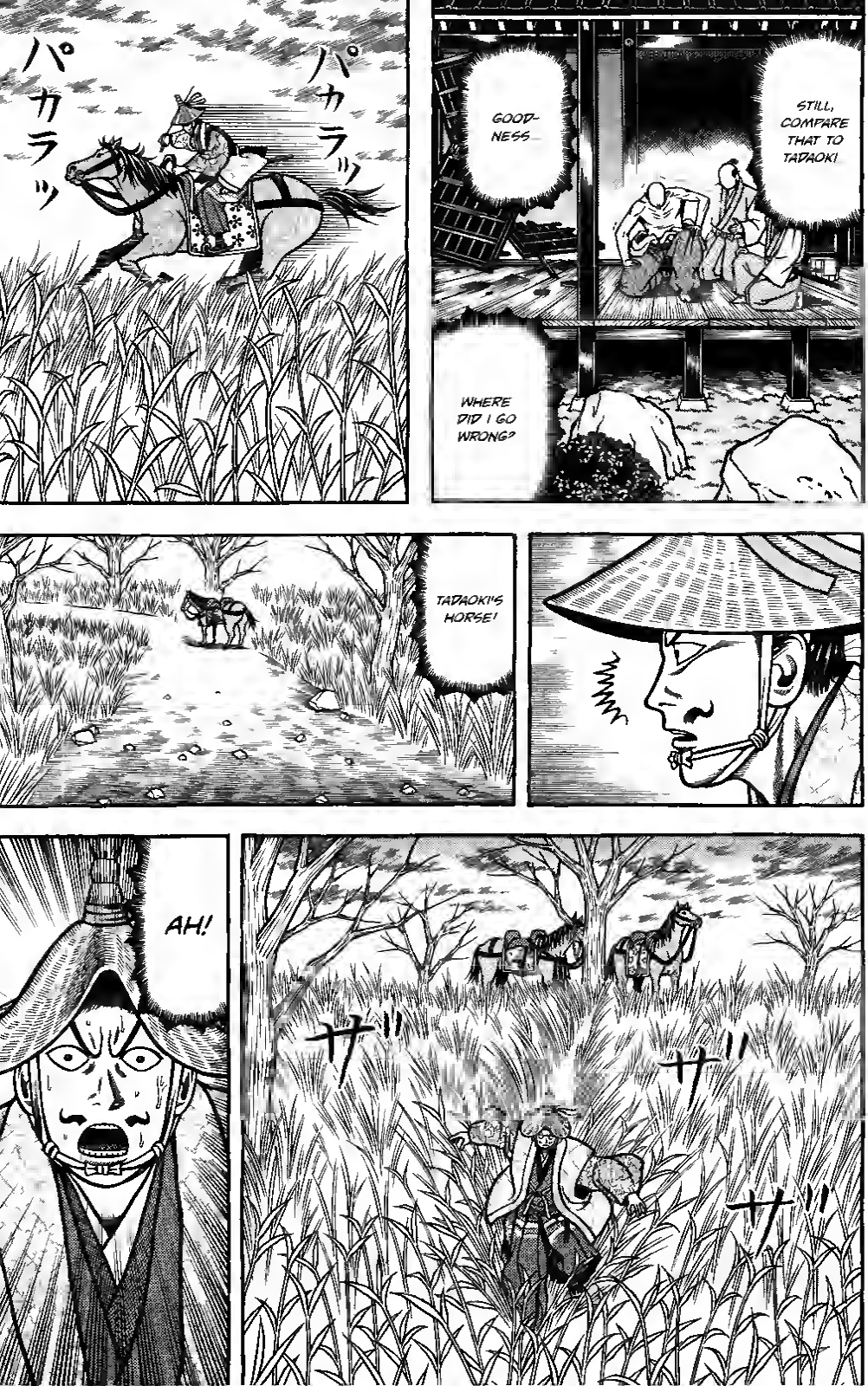
I'VE GROWN OLD—

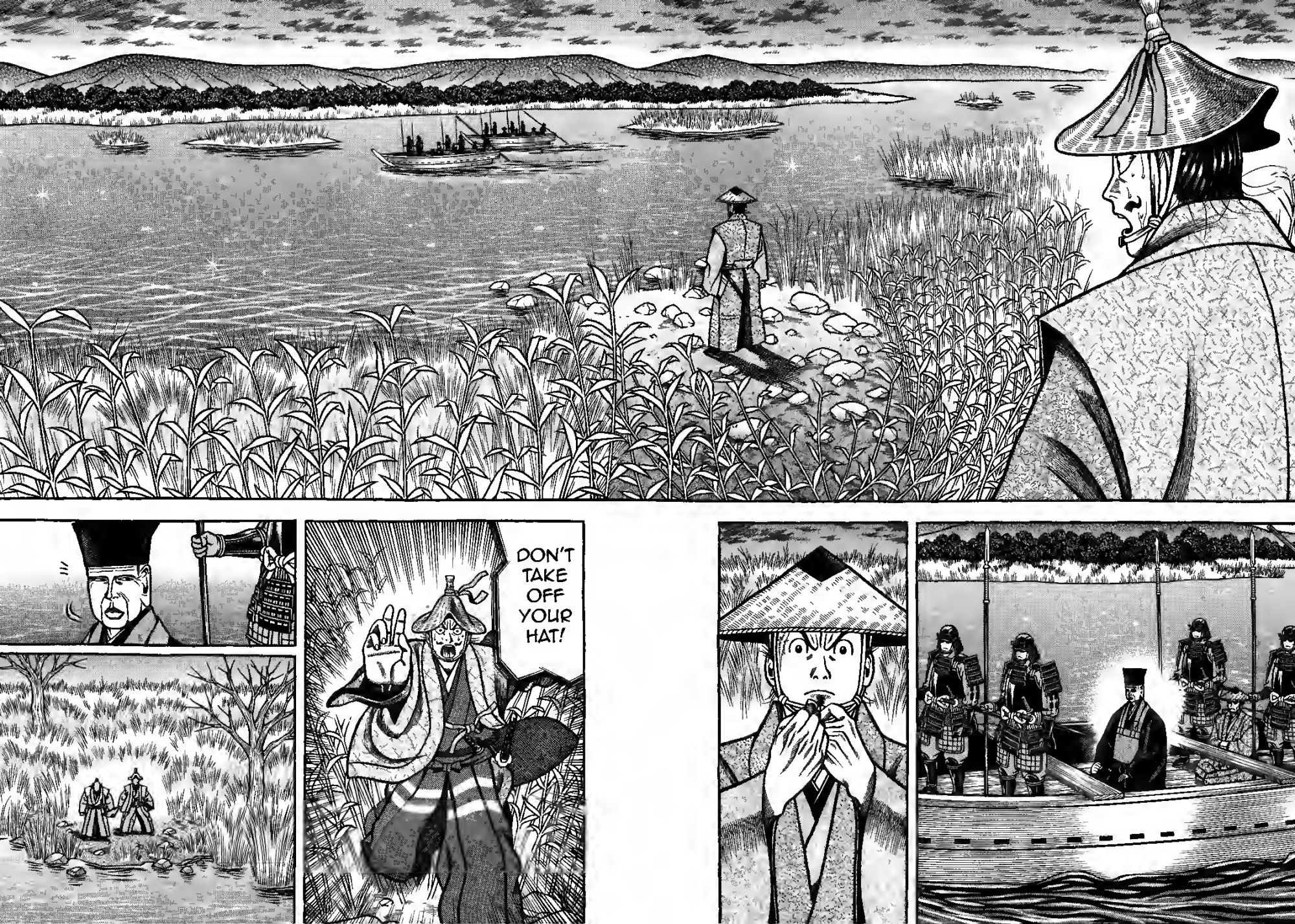

ワーン
ワーン
ワーン
パカッ
パカッ
WHA...!?

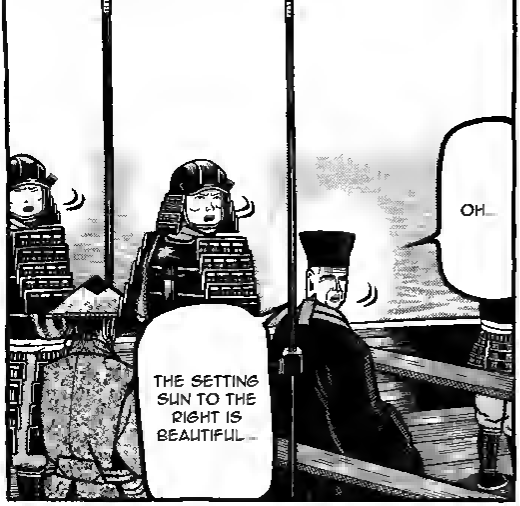
SASUKE
OH
LORD YŪSAI!

DID HE GO TO SEE OFF MASTER!?
IF HE IS SEEN BY MASTER RIKYŪ'S ESCORT, IT WILL BE VERY BAD FOR HIM.
SORRY TO TROUBLE YOU, BUT COULD YOU PLEASE GO STOP TADAOKI?
I THREW OUT MY BACK AND CANNOT MOVE

I'LL FIND SOME WAY TO CATCH UP AND STOP HIM.
I CAME BECAUSE I WAS WORRIED ABOUT WHAT TADAOKI WOULD DO WHEN HE HEARD THE VERDICT.
ISN'T THAT RIGHT, FURUTA SHIGESADA?
YOUR BOY HAS GROWN UP TO HAVE A DECENT HEAD ON HIS SHOULDERS.
I REMEMBER WHAT HE DID AT THE GREAT TEA CEREMONY.
NAY.
I SUPPOSE HE HASN'T CHANGED.
WHEN HE USED TO COME OVER TO MY PLACE TO STUDY
SASUKE WAS AN IMMATURE FOOL WHO DIDN'T TAKE POETRY OR WRITING SERIOUSLY.


パカラッ
パカラッ
GOOD-NESS...
STILL, COMPARE THAT TO TADAOKI
WHERE DID I GO WRONG?
TADAOKI'S HORSE!
AH!
ナ!!
ナ!!
ナ!!


DON'T TAKE OFF YOUR HAT!



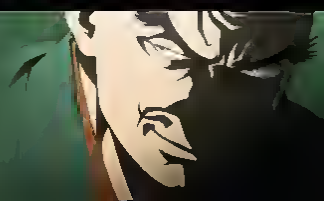
The 87th Ceremony **End**

Hyouge Mono

Yoshihiro Yamada

Page 10
Sugawara no Michizane was a famous Japanese scholar and poet who was exiled by the emperor for political reasons. He died in exile and was later deified as the god Tenjin.

DOWNLOAD THIS CHAPTER AT

ORESAMA.US

俺様のTRANSLATIONS